Información y Ayuda sobre los Chinches de Cama

** Una Solución de 10 Pasos **

Los "chinches de cama" (Cimex) **se propagan fácilmente,** compartiendo los muebles y las pertenencias usados.

Los "chinches de cama" (Cimex) se pueden eliminar siguiendo los pasos trazados aquí.

QUÉ BUSCAR:

* Manchas rojas: en piel expuesta mientras se duerme.

* Forma: insecto de forma oval sin alas.

* Color: café, rojo o claro.

* Tamaño: hasta 1/4 pulgada ó 0.5 cm.

* Dónde: Se esconden en muebles, cama, paredes y pisos durante el día.

* Indicios: Manchas de sangre en la ropa de cama o en las paredes.

NO USE PESTICIDAS
EN SU CUERPO O EN SU CASA.

LOS PESTICIDAS POR SÍ SOLOS NO RESUELVEN ESTE PROBLEMA.

EL USO DE PESTICIDAS EN SU CASA PUEDE ENVENENARLO A USTED Y A SU FAMILIA.

LLAME PARA PEDIR AYUDA INMEDIATAMENTE

Departamento de Salud de la Ciudad de Somerville

(617) 625-6600 x 4300

Pida ayuda o deje un mensaje.

Información y Ayuda sobre los Chinches de Cama

SPANISH

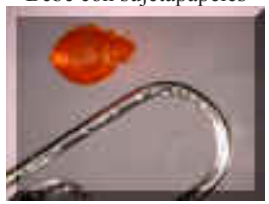
Adulto (fotografía aumentada)

www.thesahara.net

Adulto tamaño real

www.thesahara.net

Bebé con sujetapapeles



www.psu.missouri.edu

Insectos sobre periódico

www.tampere.fi

Versión traducida disponible por cortesia de Cambridge Health Alliance.

SOBRE LOS 'CHINCHES DE CAMA' (Cimex) :

* El insecto puede vivir más de un año sin comer una sola vez sangre.

*Tiene una vida de hasta 4 años.

* La hembra pone huevos diariamente, los cuales incuban después de 1 o 2 semanas; a lo largo de su vida pone un total de hasta 500 huevos.

* No puede sobrevivir por más de unas pocas horas a un calor mayor de 120° F.

* Vive en la casa y los muebles, NO en el cuerpo humano.

DÓNDE BUSCAR:

Los 'Chinches de Cama' (Cimex) se esconden durante el día en lugares oscuros.

*Sábanas, cobijas, colchones, colchones de resortes y cabeceras.

* Pisos, paredes, puertas, ventanas, carpintería, detrás de placas de interruptores o de tomacorrientes, del papel de pared, entre cortinas o pliegues, en rajaduras o grietas, muebles tapizados, detrás de cuadros de pinturas.

* Closets, bolsas, prendas de vestir, cajones, libros viejos, papeles.

NO USE PESTICIDAS
EN EL CUERPO O EN LA CASA.

LOS PESTICIDAS POR SÍ SOLOS NO RESUELVEN ESTE PROBLEMA.

EL USO DE PESTICIDAS EN SU CASA PUEDE ENVENENARLO A USTED Y A SU FAMILIA.

LLAME PARA PEDIR AYUDA
Si usted sospecha de o identifica "chinches de cama":

Departamento de Salud de la Ciudad de Somerville

(617) 625-6600 x 4300

Pida ayuda o deje un mensaje

www.ci.somerville.ma.us/Department.cfm?dept=11
City of Somerville, MA Health Department 6/2005

ARRENDATARIO

SP

***** QUÉ HACER – 10 pasos *****

1. Contacte inmediatamente a su arrendador o al Departamento de Salud de Somerville al **617-625-6600 x 4300.**
Antes de tratar la casa, organice una inspección a fondo de las áreas infestadas así como de aquellas cercanas a éstas, por parte de un inspector o un profesional con licencia de exterminador de insectos. El arrendador o el dueño de la casa debe contratar a **un exterminador profesional licenciado.** Esto por ley de MA.
Determine el día en que su residencia será tratada hablando con su arrendador y entonces
ANTES del exterminador llega.

USTED NECESITARÁ:

- ❑ Bolsas de basura fuertes con lazos.
- ❑ Máquina lavadora y secadora (CALOR ALTO).
- ❑ Aspiradora con bolsa desechable.
- ❑ Colchón de vinilo y fundas para almohada con cremalleras.

COMPLETE ESTOS PASOS EL DÍA DE LA EXTERMINACIÓN, TODOS AL TIEMPO, TODOS EN UN DIA

2. REUNA TODOS LOS ARTICULOS DE TELA EN BOLSAS. Recoja y retire todos los artículos de tela que se puedan lavar (almohadas, sábanas, cobijas, ropa, alfombras, cortinas, toallas) de todos los cuartos (closets, dormitorios, sala, baños, cocina). Colóquelos en bolsas de basura y séllelas.

3. SAQUE las bolsas de su casa.

4. LAVE Y SEQUE EN POSICIÓN MUY CALIENTE, Y DESPUÉS SELLE. Lave todos los artículos con agua muy caliente en una máquina lavadora. Selle y bote las bolsas de basura vacías. Seque todos los artículos en la posición más caliente de la máquina secadora. Coloque los artículos limpios en nuevas bolsas que no hayan sido utilizadas antes y amárrelas bien. No lleve las bolsas limpias con la ropa limpia a su casa sino hasta después de la exterminación.

5. ASPIRE TODAS LAS SUPERFICIES con una aspiradora de succión fuerte. (TODOS los muebles, colchones, pisos, paredes, grietas, calefactores, calentadores o radiadores, rodapiés o guardapolvos, marcos de fotografías, pinturas etc.)

6. DESHAGASE DE LA BOLSA DE LA ASPIRADORA. Inmediatamente coloque la bolsa de la aspiradora en una bolsa de basura, séllela y bótela en un cubo fuera de su edificio.

7. DESTRUYA Y BOTE LOS ARTÍCULOS INFESTADOS y los muebles de los que usted esté dispuesto a deshacerse. Prevenga su re-utilización. Cuando bote muebles, rómpalos en partes, rájelos con unas tijeras y/o embadúrnelos con salsa de tomate de manera que nadie los recoja de la calle, trayendo los insectos dentro de otra casa. Envuélvalos en plástico.

8. EL EXTERMINADOR PROFESIONAL LICENCIADO trata la casa y los muebles.

9. SELLE LOS COLCHONES Y LAS ALMOHADAS. Selle por completo los colchones y almohadas en fundas de vinilo con cremallera. Déjelos sellados durante un año.

REGRESE LOS ARTÍCLOS LIMPIOS A CASA. Traiga los artículos limpios a casa.

10. PROTEJA LAS PATAS DE LAS CAMAS Y DE LOS MUEBLES. Coloque las patas de las camas y de los muebles en tazones con aceite mineral. Ponga Vaselina y/o cinta pegante alrededor de las patas de los muebles. Esto previene que los insectos se suban.

COMPLETE LOS PASOS ANTERIORES EN UN DIA.
INSPECCIONES DE CONTROL Y SEGUIMIENTO son necesarias.
REPETIR ESTOS PASOS puede requerirse.

ARRENDADOR

SP

***** QUÉ HACER – 10 pasos *****

1. ENTIENDA que la infestación por "chinches de cama" (Cimex) empieza por un solo insecto que se desplace dentro del edificio. Una infestación por "chinches de cama" (Cimex) no es culpa ni de usted ni de los arrendatarios. La ley requiere que usted mantenga libre de infestación de insectos cualquier vivienda que usted posea (MA: 105 CMR 410.550).

2. UNA INSPECCION ANTES DEL TRATAMIENTO es muy importante. Llame al Somerville Board of Health para solicitar una consulta para confirmar la infestación, para ayuda e instrucciones. Llame al 617-625-6600 x 4300. Sólo un exterminador de insectos profesional y licenciado está calificado para confirmar la infestación.

3. CONTACTE A LOS ARRENDATARIOS. La exterminación SÓLO es efectiva con la participación y preparación de sus arrendatarios.

COORDINE EL DIA Y HORA DE LA EXTERMINACIÓN. Hable con sus arrendatarios y coordine el día y la hora para preparar la casa y la exterminación. Prográmela de acuerdo con esta fecha y hora.

4. SUMINISTRE INSTRUCCIONES PARA PREPARAR LA VIVIENDA EL DÍA DE LA EXTERMINACIÓN. Suministre al arrendador una copia de este folleto, ya que la preparación de la vivienda será crítica el día que el exterminador vaya a tratar la casa. Informe a sus arrendatarios de los pasos requeridos para preparar la vivienda para la exterminación. Sin estos pasos, la exterminación por sí sola no será efectiva para erradicar la infestación por "chinches de cama".

5. ESCOJA CUIDADOSAMENTE UN EXTERMINADOR. Escoja con cuidado a un exterminador de insectos profesional y licenciado. La pericia es requerida para la erradicación de los "chinches de cama" (Cimex), ya que los pesticidas por sí solos NO son efectivos. Un buen exterminador tendrá un protocolo especial para resolver este problema.

6. PREGUNTAS QUE SE DEBEN HACER. Se deben hacer las siguientes preguntas para ayudar a determinar las cualificaciones de un exterminador para erradicar los "chinches de cama" (Cimex) de una vivienda:

*¿Tiene usted formación, entrenamiento y experiencia en la erradicación de "chinches de cama" (Cimex)?
* ¿Qué tanto tiempo tomará el tratamiento? (Por lo menos 1 día.)
* Cuántos tratamientos se requerirán?
(La erradicación profunda requiere de múltiples tratamientos.)
* ¿Será necesario hacer preparativos?
(Una preparación extensa es necesaria para que el tratamiento sea efectivo.)
* ¿Son los "chinches de cama" difíciles de erradicar? (Sí.)
* Cuando tratará usted la vivienda?
('Hoy' NO. Es necesaria una preparación extensa por parte de los ocupantes.)
*¿Provee usted los materiales para preparar al arrendador para su visita?
* ¿Revisará usted unidades aledañas? (Esto es crítico.)
* ¿Hace usted seguimiento a través de inspecciones?
(Un profesional experimentado hace inspección cada dos semanas).

7. CONTRATE UN EXTERMINADOR LICENCIADO Y PROGRAME LA VISITA. Informe a los arrendadores del día y hora.

8. REPITA LAS INSPECCIONES cada dos semanas hasta que el problema se resuelva.

9. REPITA EL TRATAMIENTO y las medidas de erradicación hasta que el problema se resuelva del todo.

10. DEBEN INSPECCIONAR Y TRATARSE LAS UNIDADES ALEDAÑAS, ya que los insectos viven en las paredes y los pisos del edificio.

LOS COSTOS DE LA EXTERMINACIÓN SON DEDUCIBLES DE LOS IMPUESTOS.
ESTO NO ES CULPA DE SUS ARRENDADORES.
SI LOS ARRENDADORES SE VAN, EL PROBLEMA CONTINUARÁ

Credit to Manchester, NH Health Department.